

---

# **Cynnig y Gyllideb Atodol 2012-13**

---

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru gan y Gweinidog Cyllid ac Arweinydd  
y Tŷ*

*Mehefin 2012*

## Cynnig y Gyllideb Atodol

### Gofynnir i'r Cynulliad gytuno ar y canlynol

“1. Gwneir y penderfyniad hwn ar gyfer y flwyddyn sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013 gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru (“y Cynulliad”) yn unol ag Adran 126 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

#### Llywodraeth Cynulliad Cymru

2. Awdurdodir Llywodraeth Cynulliad Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronuss) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 yr Atodlen honno;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronuss a nodir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o bob Rhan o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer pob Rhan o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn Atodlen 1, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

3. Er gwaethaf paragraffau 2(a) a (b), caiff yr adnoddau y gellir eu defnyddio ar gyfer y gwasanaethau a'r dibenion a bennir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1 (neu, fel y bo'n briodol, yng Ngholofn 2 o bob Rhan o Atodlen 2), fod yn uwch na'r swm a bennir yn y cofnod cyfatebol yng Ngholofn 2 o Atodlen 1 (neu, fel y bo'n briodol, ym mhob rhan o Atodlen 2)-

(a) os bodlonir yr amod cyntaf, yn achos adnoddau heb gynnwys adnoddau cronuss, neu

(b) os bodlonir yr ail amod, yn achos adnoddau cronuss.

4. Yr amod cyntaf yw nad yw cyfanswm yr adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronuss) a ddefnyddir yn ystod y flwyddyn ariannol yn dod i ben 31 Mawrth 2013 ar gyfer yr holl wasanaethau a dibenion a bennir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1 yn uwch na chyfanswm y symiau a bennir yng Ngholofn 2 o'r Atodlen honno.

5. Yr ail amod yw nad yw cyfanswm yr adnoddau cronuss a ddefnyddir yn ystod y flwyddyn ariannol yn dod i ben 31 Mawrth 2013 ar gyfer yr holl wasanaethau a dibenion a bennir yng Ngholofn 2 o Atodlen 2 yn uwch na chyfanswm y symiau a bennir ar gyfer pob rhan o'r Atodlen honno.

---

Comisiwn y Cynulliad

6. Awdurdodir Comisiwn y Cynulliad -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronrus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Rannau 1 a 2 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Rannau 1 a 2 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronrus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 1 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 1 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 a 2 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

7. Awdurdodir Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronrus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 3 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronrus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 2 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 2 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 2 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Archwilydd Cyffredinol Cymru

8. Awdurdodir Archwilydd Cyffredinol Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronrus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 4 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 4 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronrus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2013, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn

---

y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 3 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 3 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 4 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Manyleb y Categoriâu o Adnoddau Cronnus

9. Mae'r categorïau o adnoddau cronnus a restrir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, ac yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 4, yn gategoriâu penodedig at ddibenion Adran 120(2)(a) o'r Ddeddf.”

**Crynodeb o'r Gofynion Adnoddau a Chyfalaf**

***Gweinidogion Cymru***

<b>Cwmpas</b>	<b>Adnoddau (£000)</b>	<b>Adnoddau Cronnus (£000)</b>
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	5,331,921	917,106
Llywodraeth Leol a Chymunedau	4,178,098	2,000
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	314,933	602,949
Addysg a Sgiliau	1,994,011	88,497
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	327,091	7,835
Tai, Adfywio a Threftadaeth	479,635	74,330
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	360,944	8,500
<b>Cyfanswm yr Adnoddau y Gofynnir Amdanynt a'r Incwm Cronnus mewn perthynas â Gweinidogion Cymru</b>	<b>12,986,633</b>	<b>1,701,217</b>

*Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol*

<b>Cwmpas</b>	<b>Adnoddau (£000)</b>	<b>Adnoddau Cronnus (£000)</b>
Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru	47,477	250
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	3,853	6
Archwilydd Cyffredinol Cymru	4,740	7,271
<b>Cyfanswm yr Adnoddau a'r Incwm Cronnus ar gyfer Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol</b>	<b>56,070</b>	<b>7,527</b>

**Atodlen 1 – Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru**

<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronuss)</b>	
<b><i>Colofn 1</i></b>	<b><i>Colofn 2</i></b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant</b></p> <p>I’w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant gan gynnwys hybu neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol.</p> <p>Cyllid refeniw a chyfalaf i Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig; Cyfalaf Difidend Cyhoeddus i Ymddiriedolaethau’r GIG; benthyciadau i Ymddiriedolaethau’r GIG; taliadau am wasanaethau o dan gontract gan gynnwys gwasanaethau deintyddol, offthalmig a fferyllol; gwasanaethau meddygol cyffredinol; cymorth ar gyfer addysg a hyfforddiant; ymchwil a datblygu; gwasanaethau iechyd meddwl; triniaeth ar gyfer clefydau cronig; a mesurau i fynd i’r afael ag Anghydraddoldebau Iechyd; cyllid i gefnogi plant a’u teuluoedd, gan gynnwys cyllid ar gyfer Dechrau’n Deg, Teuluoedd yn Gyntaf, Comisiynydd Plant Cymru, strategaethau tlodi plant, gofal plant, chwarae, hawliau plant a phobl ifanc, sefydliadau plant a theuluoedd ac eiriolaeth, cefnogi awdurdodau lleol a’r sector gwirfoddol ar gyfer mesurau gofal plant, cefnogi ysgolion bro.</p> <p>Grantiau i gyflenwi’r Strategaeth Camddefnyddio Sylweddau a Chymorth i’r Asiantaeth Safonau Bwyd; cymorth i wasanaethau ar gyfer pobl hŷn ac i wasanaethau cymdeithasol a gofalwyr; gwella gwasanaethau cymdeithasol gan gynnwys ariannu Cymdeithas y Cyfarwyddwyr Gwasanaethau Cymdeithasol (ADSS) Cymru a’r Sefydliad Gofal Cymdeithasol er Rhagoriaeth (SCIE); i Gyngor Gofal Cymru; y Sefydliad Cenedlaethol dros Iechyd a Rhagoriaeth Glinigol (NICE); y Comisiynydd Pobl Hŷn; a chyfraniadau i gyrff iechyd a gofal cymdeithasol y DU.</p> <p>Cyllid ar gyfer y Gwasanaeth Cyngori a Chynorthwyo Llys i Blant a Theuluoedd (CAFCASS) Cymru; cyllid ar gyfer gwasanaethau a ddarperir i Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon a’r Adran Iechyd neu ar eu rhan; gwasanaethau ar gyfer gwella iechyd ac ar gyfer atal salwch, gwneud diagnosis ohono a’i drin; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	<p><b>5,331,921</b></p>

<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)</b>	
<b><i>Colofn 1</i></b>	<b><i>Colofn 2</i></b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Llywodraeth Leol a Chymunedau</b></p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol ym meysydd llywodraeth leol a chyflenwi gwasanaeth cyhoeddus, adfywio a datblygu cymunedau, hyrwyddo cyfiawnder cymdeithasol a diogelwch cymunedol; a datblygu a chynnal trafndiaeth a seilwaith. Ariannu awdurdodau unedol llywodraeth leol; awdurdodau'r heddlu ac awdurdodau'r gwasanaeth tân ac achub, drwy gyllid grant heb ei neilltuo drwy gyfrwng grant cynnal refeniw, ardrethi annomestig cenedlaethol (NNDR) a chyllid cyfalaf cyffredinol neu ddull ar wahân o ddarparu refeniw a chyllid grant cyfalaf at ddiben polisi penodedig sy'n berthnasol i'r meysydd uchod o weithgarwch. Cyllido a noddi cyrff cyhoeddus a sefydliadau anstatudol sydd â swyddogaethau'n ymwneud ag archwilio, rheoleiddio ac arolygu; hyrwyddo a chynrychiolaeth; datblygu perfformiad a rheoli newid; hybu a chynnal safonau ac atebolrwydd (gan gynnwys swyddogaethau llys apêl) mewn perthynas â llywodraeth leol. Cyllid ar gyfer rhaglen, staffio a chostau gweinyddol cyffredinol (gan gynnwys costau prydlesu) yr Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol ac Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, noddi Estyn gan gynnwys costau staff a gwariant gweinyddol cyffredinol ynghyd â chost cyfalaf a dibrisiant ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod. Ariannu cyrff cyhoeddus (gan gynnwys Partneriaethau Diogelwch Cymunedol), sefydliadau Trydydd Sector a sefydliadau eraill i gefnogi'r Rhaglen Cymunedau yn Gyntaf; diogelwch a datblygiad cymunedol; datblygu mudiadau gwirfoddol a gwirfoddoli; cynhwysiant ariannol; swyddfeydd post; gwiriadau'r Swyddfa Cofnodion Troseddol; gwaith i gefnogi'r lluoedd arfog, cyn-filwyr a'u teuluoedd; gwrthsefyll camddefnyddio sylweddau a thrais domestig; a hybu Cyfiawnder Ieuenctid. Cyllid refeniw a chyfalaf ar gyfer trafndiaeth ffyrdd, gan gynnwys adeiladu, gweithredu, cynnal a chadw a gwella cefnffyrdd yng Nghymru; darparu gwasanaethau teithio ar y rheilffyrdd a theithio awyr; diogelwch ar y ffyrdd; rheoleiddio croesfannau i gerddwyr a pharcio ar y stryd; ariannu a gweinyddu rhaglenni i awdurdodau lleol a chyrff eraill er mwyn darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau trafndiaeth gan gynnwys tocynnau teithio rhad; cymorth i hyrwyddo a datblygu cerdded a beicio; a gwariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod. Arian cyfatebol o dan Flaenoriaeth 4 o Gronfa Gymdeithasol Ewrop; cymorth i Asiantaeth y Swyddfa Brisio; a chyllid i dalu am gostau Gwasanaethau Cyfreithwyr y Trysorlys.</p>	<p><b>4,178,098</b></p>



<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)</b>	
<b><i>Colofn 1</i></b>	<b><i>Colofn 2</i></b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth</b></p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Fusnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol.</p> <p>Ar gyfer darparu arian i helpu sefydlu, twf, datblygiad a chynaliadwyedd busnes a thwristiaeth yng Nghymru ac unrhyw wariant cysylltiedig arall a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod sy'n rhoi budd economaidd ehangach i Gymru.</p> <p>Gweinyddu a chyflenwi prosiectau a ariennir gan gronfeydd strwythurol yr UE, gwariant yn ymwneud ag Amaethyddiaeth, Datblygu Gwledig, Pysgodfeydd, Orlhain Bwyd ac Anifeiliaid, Coetiroedd a'r amgylchedd morol; ac unrhyw wariant cysylltiedig nad yw'n adnoddau arian parod.</p> <p>Ad-daliadau cyfalaf i'r Gronfa Benthyciadau Cenedlaethol</p>	<p><b>314,933</b></p>

<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)</b>	
<b><i>Colofn 1</i></b>	<b><i>Colofn 2</i></b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Addysg a Sgiliau</b></p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Addysg a Sgiliau er mwyn ariannu: y Cyfnod Sylfaen, safonau maeth mewn ysgolion; datblygu a rheoleiddio'r cwricwlwm a chymwysterau; gwella perfformiad ysgolion; ariannu arolygiadau; cwnsela mewn ysgolion; trechu dadrithiad; effeithiolrwydd ysgolion; grant amddifadedd disgyblion; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer datblygu TG at ddibenion dysgu; cymorth i wella safonau; cefnogi Techniquet; y grant gwisg ysgol; gweithgareddau llywodraethwyr ysgolion; cyfalaf i gefnogi'r seilwaith ysgolion a'r seilwaith ôl-16; cynhwysiant ac anghenion dysgu ychwanegol; hyfforddi, datblygu a chefnogi athrawon; dysgu dwyieithog; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru; cefnogi addysg feddygol i israddedigion; cefnogi uno a chydweithredu yn y sector addysg; darpariaeth refeniw ar gyfer addysg a hyfforddiant ôl-16 gan gynnwys addysg bellach a dysgu seiliedig ar waith; ymestyn hawliau a llwybrau dysgu 14-19; cefnogi'r Gwasanaeth Ieuencid; cyllid i ddysgwyr a myfyrwyr gan gynnwys costau'r Cwmni Benthyciadau i Fyfirwyr a'r Lwfansau Cynhaliaeth Addysg; gwasanaethau cyngor ar yrfaoedd; gwella sgiliau llythrennedd a rhifedd; cefnogi mentrau addysg rhyngwladol; ymchwil a gwerthuso addysgol; datblygu sgiliau a dysgu yn y gweithle; dysgu ar gyfer troseddwyr; cymorth i Gomisiynydd y Gymraeg, prosiectau sy'n hybu'r Gymraeg; hybu addysg a sgiliau; eitemau cysylltiedig nad ydynt yn arian parod ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	<p><b>1,994,011</b></p>

<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)</b>	
<b>Colofn 1</b>	<b>Colofn 2</b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy</b>                      I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy gan gynnwys hybu neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; datblygu cynigion ar gyfer un corff amgylcheddol yng Nghymru; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrff eraill er mwyn hybu, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â'r Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy; hwyluso, hybu a chyflawni ym meysydd cynaliadwyedd, y newid yn yr hinsawdd ac ansawdd yr amgylchedd; cynorthwyo a hybu cynhyrchu ynni drwy ddulliau carbon isel; effeithlonrwydd ynni, rheoli adnoddau dŵr mewn modd cynaliadwy a gwella ansawdd dŵr; darparu ac ariannu gwasanaethau dŵr a charthffosiaeth, atal llifogydd ac amddiffyn yr arfordir a mesurau rheoli risg; darparu cyllid, cymorth a chyngor sy'n ymwneud â'r newid yn yr hinsawdd, effeithlonrwydd ynni, tloedi tanwydd, rheoli dŵr a rheoli risgiau llifogydd ac erydu arfordirol; darparu cyllid, cymorth a chyngor sy'n ymwneud â gwastraff a chynaliadwyedd gan gynnwys yr Ardoll Agregau; gwaredu, casglu a rheoli gwastraff, cynlluniau ailgylchu, glanhau strydoedd a chredydau treth tirlenwi; rheoli ymbelydredd, llygredd amgylcheddol, ansawdd yr amgylchedd a llygredd sŵn; hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol busnesau, pobl a lleoedd Cymru. Cynllunio, gan gynnwys gwaith achos ar apelau, cyhoeddi dogfennau cynllunio, a chyllid ar gyfer ymchwil; trosi a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU, deddfwriaeth a rhwymedigaethau Ewropeaidd a rhyngwladol; gweinyddu a chyflawni prosiectau a ariennir o dan gronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; darparu cymorth grant, cynnal ymchwiliadau, ymchwil a gwerthuso; gwaith hybu a chyhoeddusrwydd a gwasanaethau mewn cysylltiad â'r Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod; hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; cadwraeth; iechyd anifeiliaid a phlanhigion; hadau, plaladdwyr a chnydau GM; iechyd y cyhoedd; iawndal ar gyfer da byw; gweithgarwch ar les anifeiliaid; gwybodaeth, cyngor a gwasanaethau arbenigol; gweithgarwch i gadw golwg ar glefydau; datblygu technoleg gwybodaeth; arian cyfatebol ar gyfer rhaglenni Ewropeaidd; ariannu pwyllgorau ac ymchwiliadau i faterion gwledig ac amgylcheddol; cyhoeddusrwydd; cymorth ar gyfer rheoli tir a mesurau coedwigaeth; gan gynnwys gwariant o dan y Cynllun Datblygu Gwledig; grantiau coetir a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; gwariant cyfalaf a refeniw gan y Comisiwn Coedwigaeth; ymchwilio i bolisiau materion gwledig a'u gwerthuso a datblygu'r sylfaen dystiolaeth sy'n sail iddynt; mesurau i liniaru allyriadau nwyon tŷ gwydr o sector diwydiannau'r tir; ac unrhyw wariant cysylltiedig neu fân gostau gan gynnwys unrhyw wariant cyfreithiol a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	<p><b>327,091</b></p>

<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronuss)</b>	
<b>Colofn 1</b>	<b>Colofn 2</b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Tai, Adfywio a Threftadaeth</b></p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Dai, Adfywio a Threftadaeth gan gynnwys hybu neu wella diwylliant a lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrrff eraill er mwyn hybu, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â Thai, Adfywio a Threftadaeth; gwella cyflenwad ac ansawdd y tai sydd ar gael ledled Cymru, gan gynnwys safon tai yr awdurdodau lleol a landlordiaid cymdeithasol cofrestredig a gwella'r gwasanaethau sy'n gysylltiedig â thai; caffael, lesio, datblygu a chynnal a chadw tir ac adeiladau; trosglwyddo stoc tai; cymorth ar gyfer modelau cymunedol cydfuddiannol ac er mwyn meithrin gallu; tai cymdeithasol; cymorth ar gyfer gwaith adfywio ffisegol gan gynnwys ardaloedd adnewyddu tai a thrwyddedu tai amlfeddiannaeth; cefnogi pobl; atal a mynd i'r afael â digartrefedd; darparu grantiau ar gyfer gwaith addasu a chyfleusterau er mwyn i bobl fedru aros yn eu cartrefi eu hunain; rheoleiddio ac arolygu landlordiaid cymdeithasol cofrestredig; polisi adfywio a gweinyddu polisiau a grantiau gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol i fusnesau, unigolion, cymunedau a lleoedd yng Nghymru; trosi a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU a deddfwriaeth a rhwymedigaethau Ewropeaidd a rhyngwladol; gweinyddu a chyflawni prosiectau a ariennir o dan gronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; cynnal ymchwiliadau, ymchwil a gwerthuso; hybu a chyhoeddusrwydd a gwasanaethau; rhoi cymorth ariannol i gefnogi diwylliant, chwaraeon, y cyfryngau a chyhoeddi; a'r amgylchedd hanesyddol gan gynnwys ariannu Amgueddfa Cymru; arian i Lyfrgell Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Celfyddydau Cymru; arian i Ganolfan Mileniwm Cymru; arian i Ardd Fotaneg Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Llyfrau Cymru; arian i Gyngor Chwaraeon Cymru a sefydliadau sy'n hybu chwaraeon a ffyrdd egnïol o fyw ledled Cymru; arian i gefnogi Cronfa Radio Gymunedol; arian i gefnogi'r gwaith o ddarparu cyfarwyddiadau polisi i ddsbarthwyr y Loteri; arian i gefnogi amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd nad ydynt yn rhai cenedlaethol, a phrosiectau lleol a chenedlaethol sy'n ceisio hybu ac ehangu mynediad i drysorau diwylliannol; gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno amgylchedd hanesyddol Cymru er mwyn sicrhau ei fod ar gael i bawb a'i fod yn cael ei ddiogelu'n dda, gan gynnwys gwariant cyfredol a chostau rhedeg cysylltiedig a chostau staff Cadw a gwariant cyfalaf ar gyfer grantiau a chaffael</p>	<p><b>479,635</b></p>

<p>asedau cyfalaf; ariannu Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru; unrhyw wariant yn ymwneud â gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno gweddillion archaeolegol yng Nghymru, henebion yng Nghymru, adeiladau a lleoedd sydd o ddiddordeb hanesyddol neu bensaernïol yng Nghymru a llongdrylliadau hanesyddol yng Nghymru; unrhyw wariant ar gelfyddyd a chrefftau sy'n ymwneud â Chymru ac ar weithgareddau a phrosiectau diwylliannol sy'n ymwneud â Chymru; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	
---	--

<b>Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronus)</b>	
<b>Colofn 1</b>	<b>Colofn 2</b>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p><b>Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu</b></p> <p>I'w ddefnyddio gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ar wariant sy'n gysylltiedig â gweinyddu a chostau rhedeg gan gynnwys: costau cyflogau staff; taliadau yswiriant gwladol; cyfraniadau pensiwn; ad-dalu treuliau; iawndal; benthyciadau i staff; llogi a lesio ceir; costau rhedeg yr ystad sifil a buddsoddi ynddi; lesio, rhentu a chaffael safleoedd; gwariant gweinyddol cyffredinol; gwariant ar TG a thelathrebu; gwariant ar hwyluso llywodraeth; gwariant refeniw a chyfalaf gweinyddol arall; penodiadau cyhoeddus; galluogi a hybu llywodraeth agored; cefnogi gwaith ymchwil, gan gynnwys ymchwil a gwerthuso ystadegol; hybu lles economaidd, ffisegol, cymdeithasol neu amgylcheddol; cynllunio, mynychu a marchnata digwyddiadau cyfathrebu corfforaethol mewnol, ynghyd â'r gwaith parhaus o gyfathrebu polisïau a chymau gweithredu'r Llywodraeth yn allanol; cyllid ar gyfer cysylltiadau rhynglywodraethol, gan gynnwys y Cyngor Prydeinig-Gwyddelig, ac ar gyfer datblygu cyfansoddiadol, gan gynnwys costau sy'n deillio o unrhyw refferendwm; cynnal digwyddiadau o bwys cenedlaethol; cynllunio gofodol; costau ymchwiliadau cyhoeddus; cyllid i gyrff cyhoeddus ar gyfer sicrhau arbedion effeithlonrwydd; ariannu Gwerth Cymru, cyfnewidcymru a Rheoli yng Ngwasanaeth Cyhoeddus Cymru; taliadau i gefnogi datblygu tramor a chysylltiadau tramor; grantiau a chymorth ariannol i sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus; cefnogi prosiectau a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; cyllid rhaglenni ar gyfer cydraddoldeb a chyfle cyfartal ac i wella cynhwysiant cymdeithasol a chyfiawnder cymdeithasol; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	<p><b>360,944</b></p>

**Atodlen 2 – Defnydd o adnoddau cronrus gan Weinidogion Cymru**

**Rhan 1: Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant**

<p><b><i>Colofn 1</i></b></p> <p><i>Categori adnoddau cronrus</i></p>	<p><b><i>Colofn 2</i></b></p> <p><i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i></p>
<p>Mae adnoddau cronrus yn cynnwys incwm o dan y Cynllun Rheoleiddio Prisiau Fferyllol; incwm mewn perthynas â setliadau hawliadau cyfreithiol; tâl am lety, nwyddau a gwasanaethau i gleifion preifat, cleifion y GIG, awdurdodau lleol ac eraill; ad-daliadau cyllid Buddsoddi i Arbed gan Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru; incwm oddi wrth Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon, yr Adran Iechyd, adrannau llywodraeth eraill a'r Undeb Ewropeaidd; cynlluniau creu incwm; Incwm Yswiriant Gwladol gan Gyllid a Thollau Ei Mawrhydi; incwm anweithredol drwy werthu tir, adeiladau, cerbydau, offer ac eiddo; ac adennill TAW.</p>	<p>Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant ar wasanaethau iechyd sylfaenol a chymunedol; gwariant gan Ymddiriedolaethau GIG Cymru, Byrddau Iechyd Lleol a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig yn prynu neu'n caffael asedau sefydlog; cefnogaeth i ddarparu a gweinyddu gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol.</p>
<p><b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b></p>	<p><b>917,106</b></p>

**Rhan 2: Llywodraeth Leol a Chymunedau**

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys arian grant oddi wrth y Comisiwn Ewropeaidd; ad-daliadau ac adennill taliadau grant ac adennill TAW; ffioedd a thaliadau o godwyd am gynnal arolygiadau a gwasanaethau rheoleiddiol; darparu digwyddiadau hyfforddi a datblygu; taliadau am gofrestrïadau deintyddol; incwm o secondiadau staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; incwm o rentu eiddo; derbyniadau astudiaethau trafniadaeth; iawndal o dan setliadau masnachol a sifil a chodi ffioedd hwyluso; incwm o werthiant asedau cyfalaf.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys costau rhedeg, costau gweinyddu cyffredinol a gwariant refeniw'r Arolygiaethau a'r Tribiwnlys Prasio; darparu ymyriadau hyfforddiant i Wasanaeth Cyhoeddus Cymru; gwariant ategol ar gymunedau mwy diogel ac adfywio; talu grantiau i awdurdodau lleol a chyrrff y Trydydd Sector; pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd; ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>2,000</b>

**Rhan 3: Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth**

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronnus ac arian naill ai yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol gan y Comisiwn Ewropeaidd; rhentu eiddo ac incwm cysylltiedig arall; taliadau gwasanaethau busnes; cyfraniadau prosiect gan gyrff eraill yn y sector cyhoeddus a'r sector preifat; incwm o fuddsoddiadau; ad-daliadau grant a chyllid busnes ad-daladwy; incwm o werthu asedau cyfalaf; incwm o ardollau ar gyfer hybu cig o Gymru; incwm o weithgareddau rheoleiddio a gorfodi ym maes pysgodfeydd; incwm yn gysylltiedig â gweithgarwch twristiaeth; adennill TAW.	Pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>602,949</b>



**Rhan 4: Addysg a Sgiliau**

<b><i>Colofn 1</i></b> <i>Categori adnoddau cronnus</i>	<b><i>Colofn 2</i></b> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm ôl-16 o brosiectau Ewropeaidd, ymchwil a gwerthuso a datblygu sgiliau busnes; breindaliadau cwricwlwm a chymwysterau; adennill Benthyciadau Myfyrwyr; arian o gronfa Cyfalaf Ymchwil Addysg Uwch; gwerthu cyhoeddiadau ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys cefnogi prosiectau Ewropeaidd, CQFW, datblygu rhaglenni, datblygu sgiliau busnes, a gwariant cyfredol ar ymchwil a gwerthuso; cefnogi gwariant cyfredol ar y cwricwlwm a chymwysterau a chefnogi pob gwariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>88,497</b>

**Rhan 5: Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy**

<b><i>Colofn 1</i></b> <i>Categori adnoddau cronnus</i>	<b><i>Colofn 2</i></b> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm o'r cronfeydd strwythurol Ewropeaidd; incwm o'r Undeb Ewropeaidd ar gyfer coetiroedd; incwm o brosiectau ffermydd gwynt; incwm o Fferm Pwllperian neu werthu asedau cyfalaf; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; adennill TAW; incwm o gasglu carcasau anifeiliaid a ledir er mwyn rheoli clefydau ac incwm o'r UE ar gyfer dileu TB buchol; incwm o'r UE yn ymwneud â TSE a BSE; cymorth yr UE ar gyfer cadw gwenyn; incwm o adennill grantiau gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector preifat a chyhoeddus; incwm o drwyddedau morol; cosbau ariannol sifil sy'n gysylltiedig â chynlluniau masnachu allyriadau; Trwyddedau Deddf Diogelu'r Amgylchedd a Bwyd, Trwyddedau Treillio, incwm OFWAT mewn perthynas â'r Cyngor Defnyddwyr Dŵr, derbyniadau o werthu asedau; cyllid gan adrannau eraill y llywodraeth ganolog ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys iawndal am gael gwared â da byw sy'n dioddef o glefydau; gwariant yn gysylltiedig â dileu TB buchol; a gwariant ar hybu cig o Gymru; gwariant yn gysylltiedig â Fferm Pwllperian; gwariant yn gysylltiedig â TSE a BSE a gweithgareddau datganoledig perthnasol sy'n ymwneud ag iechyd anifeiliaid; gwariant yn ymwneud â'r rhaglen iechyd gwenyn; gwariant cyfredol Cyngor Cefn Gwlad Cymru; costau gweinyddu systemau'r trwyddedau morol, trwyddedau treillio a thrwyddedau Deddf Diogelu'r Amgylchedd a Bwyd; a thaliadau grant, cynlluniau a ariennir yn rhannol gan adrannau llywodraeth eraill.
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>7,835</b>

**Rhan 6: Tai, Adfywio a Threftadaeth**

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
<p>Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm a ddaw o ad-daliadau'r Grant Tai Cymdeithasol; adennill grantiau gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus a phreifat; derbyniadau'r Panel Asesu Rhenti, derbyniadau o werthu asedau, cyllid gan adrannau llywodraeth eraill ac adennill TAW; incwm Cadw o godi tâl mynediad ar safleoedd Cadw, gwerthiant cofroddion, cyhoeddiadau, (gan gynnwys gwerthu bagiau siopa untro), ffioedd ar gyfer gwasanaethau cynghori arbenigol a thâl aelodaeth Etifeddiaeth y Cymry; incwm arall gan gynnwys incwm o ddigwyddiadau, gwaith ffilmio, ffotograffiaeth ar safleoedd, parcio ceir a chymynroddion; arian drwy gynlluniau cyllido Ewropeaidd a chynlluniau cyllido eraill; incwm y Comisiwn Brenhinol drwy werthu cyhoeddiadau, a grantiau; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; grantiau ad-hoc o ffynonellau eraill; ac adennill TAW.</p>	<p>Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant, taliadau grant a chynlluniau Tai Cymdeithasol a gefnogir yn rhannol gan adrannau llywodraeth eraill, gwariant ar gynlluniau Adfywio; gwariant Cadw ar archaeoleg, rhestru henebion, grantiau ar gyfer adeiladau hanesyddol a henebion, gofalu am yr henebion sydd o dan ei ofal a'u cyflwyno, a gwariant cyfredol/costau rhedeg (gan gynnwys staff); pob prosiect a noddir gan Ewrop; defnyddio elw yn sgil gwerthu bagiau siopa untro ar gyfer cynlluniau at ddibenion elusennol; a gwariant cyfredol/costau rhedeg y Comisiwn Brenhinol (gan gynnwys staff).</p>
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>74,330</b>

**Rhan 7: Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu**

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
<p>Mae'r adnoddau cronrus yn cynnwys incwm o: secondio staff a ffioedd staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; ad-daliadau didyniadau statudol o dan PAYE; adennill TAW; gwerthu tir ac adeiladau; is-osod eiddo; gwerthu asedau gweinyddol; gwasanaethau a ddarperir i gyrff yn y sector cyhoeddus; incwm gweinyddol; incwm o wasanaethau TGCh a ddarperir; adennill y costau a rennir â chyrff eraill yn y sector cyhoeddus; derbyniadau o grantiau adenilladwy gan gynnwys derbyniadau Buddsoddi i Arbed; ac ad-daliadau gan ddarparwyr hyfforddiant.</p>	<p>Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys ariannu costau rhedeg a gwariant gweinyddol cyffredinol a chefnogi gwariant cyfalaf ar sylfaen ystadau ac asedau Llywodraeth y Cynulliad.</p>
<p><b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b></p>	<p><b>8,500</b></p>

### **Atodlen 3 – Gwariant Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol (heb gynnwys adnoddau cronrus)**

#### **Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

<i>Colofn 1</i> <i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu a gweithredu Cynulliad Cenedlaethol Cymru ('y Cynulliad'); hyrwyddo'r Cynulliad gan gynnwys taliadau i'r Comisiwn Etholiadol ac eraill; taliadau i'r Comisiynydd Safonau a'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol; unrhyw daliadau eraill sy'n ymwneud â swyddogaethau'r Cynulliad neu swyddogaethau Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru. Adnoddau heblaw adnoddau cronus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â phenderfyniadau'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol a gwariant yn ymwneud â darpariaeth pensiynau Aelodau'r Cynulliad.	<b>47,477</b>

#### **Rhan 2 - Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru**

<i>Colofn 1</i> <i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru ('yr Ombwdsmon') ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu swyddfa'r Ombwdsmon; taliadau i gymdeithas Ombwdsmy'n Prydain ac Iwerddon; taliadau i'r Sefydliad Ombwdsmy'n Rhyngwladol; ac eitemau cysylltiedig nad ydynt yn arian parod.	<b>3,853</b>

#### **Rhan 3 – Archwilydd Cyffredinol Cymru**

<i>Colofn 1</i> <i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar gyflawni swyddogaethau statudol yr Archwilydd Cyffredinol ac archwilwyr sydd wedi'u penodi gan lywodraeth leol, ac ar weinyddu Swyddfa Archwilio Cymru.	<b>4,740</b>

## **Atodlen 4 – Defnydd o Adnoddau Cronnus gan Gyrff a Ariennir yn Uniongyrchol**

### **Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

<i><b>Colofn 1</b></i>	<i><b>Colofn 2</b></i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronnus i'w cadw yn unol ag adran 120(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 ac i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru, o werthu asedau sefydlog ac incwm cyfalaf arall; incwm rhenti; rhoddion; cymorth grant; ailgodi tâl; incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill.	I'w defnyddio i brynu neu gaffael asedau sefydlog ac i'w defnyddio i dalu costau gweinyddol y Cynulliad.
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>250</b>

### **Rhan 2 – Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru**

<i><b>Colofn 1</b></i>	<i><b>Colofn 2</b></i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill.	I'w defnyddio ar wasanaethau cysylltiedig ac ar weinyddu gwasanaeth yr Ombwdsmon
<b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b>	<b>6</b>

**Rhan 3 – Archwilydd Cyffredinol Cymru**

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
<p>Adnoddau cronrus o ffioedd a thaliadau am wasanaethau archwilio a gwasanaethau cysylltiedig (heb gynnwys gwaith archwilio, asesu ac arolygu llywodraeth leol); adennill costau eraill sy'n gysylltiedig â swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol; amryfal incwm o gyhoeddiadau, cynadleddau, darparu gwasanaethau gweinyddol, proffesiynol a thechnegol; adennill costau staff wedi'u secondio; ad-daliadau benthyciadau i staff; adennill taliadau lesio ceir; a llog a dderbynnir ar ffioedd y fantolen waith.</p>	<p>I'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar wasanaethau cysylltiedig a gweinyddu Swyddfa Archwilio Cymru.</p>
<p><b>Cyfanswm yr incwm (£000)</b></p>	<p><b>7,271</b></p>

**Atodlen 5: Cysoni Adnoddau ag Arian Parod – 2012-13 (£000)**

*Tabl 1: Cysoni Adnoddau ag arian parod ar gyfer 2012-13 a gynhwysir yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol Tachwedd (£000)*

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
<b>Gofyniad Adnoddau Net</b>	12,453,960	46,815	3,839	4,724
<b>Gofyniad Cyfalaf Net</b>	394,008	662	14	16
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-99,313	-3,900	-97	-10
Amhariadau	-100,922	0	0	0
Symudiadau yn y darpariaethau	-34,186	-500	-50	0
Elw/Colled wrth werthu asedau	0	0	0	0
Symudiadau mewn stociau	0	0	0	0
Symudiadau mewn dyledwyr/credydwyr	0	500	25	10
Defnyddio darpariaethau	0	250	231	0
Arall	0	0	0	0
<b>Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru</b>	<b>12,613,547</b>	<b>43,827</b>	<b>3,962</b>	<b>4,740</b>

*Tabl 2: Newidiadau i Gysoni Adnoddau ag arian parod a gynhwysir yng Nghynnig Atodol y Gyllideb hon (£000)*

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
<b>Gofyniad Adnoddau Net</b>	89,422	0	0	0
<b>Gofyniad Cyfalaf Net</b>	49,243	0	0	0
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	0	0	0	0
Amhariadau	1,938	0	0	0
Symudiadau yn y darpariaethau	-15,627	0	0	0
Elw/Colled wrth werthu asedau	0	0	0	0
Symudiadau mewn stociau	0	0	0	0
Symudiadau mewn dyledwyr/credydwyr	0	0	0	0
Defnyddio darpariaethau	0	0	0	0
Arall	0	0	0	0
<b>Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru</b>	<b>124,976</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Tabl 3: Cysoni Adnoddau ag arian parod a gynhwysir yng Nghynnig Atodol y Gyllideb hon (£000)**

	<b>Gweinidogion Cymru</b>	<b>Comisiwn y Cynulliad</b>	<b>Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus</b>	<b>Archwilydd Cyffredinol Cymru</b>
<b>Gofyniad Adnoddau Net</b>	12,543,382	46,815	3,839	4,724
<b>Gofyniad Cyfalaf Net</b>	443,251	662	14	16
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-99,313	-3,900	-97	-10
Amhariadau	-98,984	0	0	0
Symudiadau yn y darpariaethau	-49,813	-500	-50	0
Elw/Colled wrth werthu asedau	0	0	0	0
Symudiadau mewn stociau	0	0	0	0
Symudiadau mewn dyledwyr/credydwyr	0	500	25	10
Defnyddio darpariaethau	0	250	231	0
Arall	0	0	0	0
<b>Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru</b>	<b>12,738,523</b>	<b>43,827</b>	<b>3,962</b>	<b>4,740</b>

**Nodiadau:**

1. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn yn cydymffurfio ag Adran 125(1)(c) a 126(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (“y Ddeddf”). Mae’r Adran hon yn pennu bod yn rhaid, er mwyn awdurdodi’r cynnig, gael datganiad sy’n awdurdodi “the amount which may be paid out of the Welsh Consolidated Fund in the financial year to the relevant persons, or for use pursuant to a relevant enactment, for the purposes so specified”. Gwneir y taliadau o Gronfa Gyfunol Cymru mewn arian parod, felly mae’r tabl hwn yn dangos y gofynion perthnasol o ran arian parod i gefnogi’r adnoddau y gofynnir amdanynt i gefnogi Atodlen 1 i 4, sy’n rhestru’r dibenion perthnasol y gellir defnyddio adnoddau ar eu cyfer.
2. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn hefyd yn cydymffurfio â Rheol Sefydlog 20.28(v), sy’n pennu bod yn rhaid i gynnig y gyllideb gynnwys cysoniad o’r adnoddau sydd i’w hawdurdodi o dan Adran 125(1)(a) a (b) o’r Ddeddf â’r symiau sydd i’w hawdurdodi i’w talu o Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 125(c) o’r Ddeddf.
3. Cyflwynir y tablau hyn o dan Adran 126 o’r Ddeddf a Rheol Sefydlog 20.31 yn dangos amrywiadau i’r adnoddau a ddyrennir yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol a’r symiau i’w talu o Gronfa Gyfunol Cymru.



**Atodlen 6: Cysoni adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y gyllideb â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Bloc Cymru ar gyfer 2012-13**

**Tabl 1: Cysoni Adnoddau y Gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol Tachwedd 2011 â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Cymru (£000)**

	2012-13 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	12,476,353	143,590	-22,393	250,418	12,847,968
- Comisiwn y Cynulliad	46,565	662	250	0	47,477
- Ombwdsmon	4,020	14	-181	0	3,853
- Archwilydd Cyffredinol	4,724	16	0	0	4,740
<b>Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol</b>	<b>12,531,662</b>	<b>144,282</b>	<b>-22,324</b>	<b>250,418</b>	<b>12,904,038</b>
<i>Addasiadau:</i>					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	176,971	0	149,649	0	326,620
(ii) Grantiau	-886,805	886,805	0	0	0
(iii) Benthycia â chymorth	0	107,299	0	0	107,299
(iv) Arall	1,844,384	0	0	0	1,844,384
<b>Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol</b>	<b>1,134,550</b>	<b>994,104</b>	<b>149,649</b>	<b>0</b>	<b>2,278,303</b>
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,434	0	0	0	2,434
- Swyddfa Cymru	6,052	724	0	0	6,776
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	165,403	49,521	0	0	214,924
<b>Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)</b>	<b>13,840,101</b>	<b>1,188,631</b>	<b>127,325</b>	<b>250,418</b>	<b>15,406,475</b>

**Tabl 2: Newidiadau i Gysoni Adnoddau y Gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol Tachwedd 2011 â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Cymru (£000)**

	2012-13 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	82,864	32,319	6,558	16,924	138,665
- Comisiwn y Cynulliad	0	0	0	0	0
- Ombwdsmon	0	0	0	0	0
- Archwilydd Cyffredinol	0	0	0	0	0
<b>Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol</b>	<b>82,864</b>	<b>32,319</b>	<b>6,558</b>	<b>16,924</b>	<b>138,665</b>
<i>Addasiadau:</i>					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	-131	0	4,298	0	4,167
(ii) Grantiau	-55,851	55,851	0	0	0
(iii) Benthycia â chymorth	0	0	0	0	0
(iv) Arall	-461	0	0	0	-461
<b>Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol</b>	<b>-56,443</b>	<b>55,851</b>	<b>4,298</b>	<b>0</b>	<b>3,706</b>
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	0	0	0	0	0
- Swyddfa Cymru	0	0	0	0	0
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	-15,361	-44,099	0	0	-59,460
<b>Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)</b>	<b>11,060</b>	<b>44,071</b>	<b>10,856</b>	<b>16,924</b>	<b>82,911</b>

**Tabl 3: Cysoni Adnoddau y Gofynnir amdanynt yn y Gyllideb Atodol hon**

	2012-13 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	12,559,217	175,009	-15,835	267,342	12,986,633
- Comisiwn y Cynulliad	46,565	662	250	0	47,477
- Ombwdsmon	4,020	14	-181	0	3,853
- Archwilydd Cyffredinol	4,724	16	0	0	4,740
<b>Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol</b>	<b>12,614,526</b>	<b>176,601</b>	<b>-15,766</b>	<b>267,342</b>	<b>13,042,703</b>
<i>Addasiadau:</i>					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	176,840	0	153,947	0	330,787
(ii) Grantiau	-942,656	942,656	0	0	0
(iii) Benthycia â chymorth	0	107,299	0	0	107,299
(iv) Arall	1,843,923	0	0	0	1,843,923
<b>Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol</b>	<b>1,078,107</b>	<b>1,049,955</b>	<b>153,947</b>	<b>0</b>	<b>2,282,009</b>
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,434	0	0	0	2,434
- Swyddfa Cymru	6,052	724	0	0	6,776
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	150,042	5,422	0	0	155,464
<b>Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)</b>	<b>13,851,161</b>	<b>1,232,702</b>	<b>138,181</b>	<b>267,342</b>	<b>15,489,386</b>

**Nodiadau:**

1. Mae cyfanswm gofyniad Llywodraeth Cynulliad Cymru am adnoddau yn gyfwerth â chyfanswm y dyraniadau a gynhwyswyd yn y Cwmpasau yn Atodlen 1.
2. Dywed Rheol Sefydlog 20.28(ii) y dylai cynnig y gyllideb flynyddol gynnwys yr adnoddau y mae'r Trysorlys yn cytuno arnynt ar gyfer cyllideb bloc Cymru ar gyfer y flwyddyn ariannol y mae'r cynnig yn ymdrin â hi. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.

3. Dywed Rheol Sefydlog 20.28(iii) fod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gynnwys cysoniad rhwng yr adnoddau a ddyrannwyd i gyllideb bloc Cymru gan y Trysorlys a'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi i'w defnyddio yng nghynnig y gyllideb. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.
4. Mae'r atodlenni uchod yn dangos amrywiadau a awdurdodwyd ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan Adran 126 o'r Ddeddf a Rheol Sefydlog 20.31.
5. Dyma'r taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru:

<b>Eitem</b>	<b>2012-13 £000</b>
Taliadau i'r Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol	1,695
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Llywydd a'r Dirprwy Lywydd	239
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Ombwdsmon	187
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Archwilydd Cyffredinol	190
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Comisiynydd Safonau	26
Incwm Ardrethi Annomestig Cenedlaethol	-944,000
Ardrethi Annomestig Cenedlaethol sy'n Daladwy	944,000
Costau Etholiad	97
<b>Cyfanswm</b>	<b>2,434</b>

**Atodlen 7: Cysoni'r llif arian parod i Gronfa Gyfunol Cymru â'r arian parod y gofynnir amdano yng Nghynnig y Gyllideb (£000)**

	<b>Darpariaeth Flaenorol 2012-13</b>	<b>Newidiadau</b>	<b>Darpariaeth Ddiwygiedig</b>
<b>Amcangyfrif o'r symiau net i'w talu i Weinidogion Cymru:</b>			
Grant i'w dalu gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru i Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 118 (1)	12,815,297	65,516	12,880,813
Taliadau gan Adrannau Llywodraeth eraill	886,953	-461	886,492
Taliadau o ffynonellau eraill	1,762,827	-4,102	1,758,725
<b>Amcangyfrif o'r symiau i'w talu i Weinidogion Cymru</b>	<b>15,465,077</b>	<b>60,953</b>	<b>15,526,030</b>
Llai y symiau a awdurdodwyd i'w cadw gan Weinidogion Cymru	-1,705,780	4,563	-1,701,217
Llai y symiau i'w cadw yng Nghronfa Gyfunol Cymru	-944,000	0	-944,000
<b>Symiau sydd ar gael i'w dyrannu o Gronfa Gyfunol Cymru</b>	<b>12,815,297</b>	<b>65,516</b>	<b>12,880,813</b>
Dosbarthwyd fel a ganlyn:			
- Gweinidogion Cymru	12,613,547	124,976	12,738,523
- Comisiwn y Cynulliad	43,827	0	43,827
- Ombwdsmon	3,962	0	3,962
- Archwilydd Cyffredinol	4,740	0	4,740
<b>Arian a ryddheir o Gronfa Gyfunol Cymru yn y Cynnig</b>	<b>12,666,076</b>	<b>124,976</b>	<b>12,791,052</b>
<i>Plws:</i>			
Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,434	0	2,434
Cronfeydd heb eu clustnodi	146,787	-59,460	87,327
<b>Amcangyfrif o Gyfanswm y Taliadau</b>	<b>12,815,297</b>	<b>65,516</b>	<b>12,880,813</b>

**Nodiadau:**

1. Mae Adran 125(3) o'r Ddeddf yn datgan bod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gael ei ategu gan ddatganiad ysgrifenedig gan y Gweinidogion, yn dangos:
  - i. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan Adran 118(1);
  - ii. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir i Weinidogion Cymru, y Prif Weinidog neu'r Cwnsler Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn ariannol gan Weinidogion y Goron ac adrannau'r llywodraeth; a
  - iii. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir i Weinidogion Cymru, y Prif Weinidog neu'r Cwnsler Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn ariannol heblaw gan Weinidogion y Goron neu adrannau'r llywodraeth.

2. Mae'r atodlen uchod yn dangos amrywiadau yn y symiau hyn fel sy'n ofynnol o dan Reol Sefydlog 20.31

**Mehefin 2012**